

会員事業所の皆様へ

会員事業所の皆様におかれましては、新型コロナウイルス感染症拡大により、極めて厳しい経営環境下にあることと推察いたします。

政府や自治体から、様々な緊急経済対策や支援を行っていただいておりますが、経営基盤が脆弱な中小・零細企業が多い当地域においては、長期戦も予想される中、幅広い業種で事業継続の危機的状況が続いております。

当会議所では、随時改定される緊急経済対策等の情報を迅速かつ的確に会員事業者にも周知・伝達するとともに、会員事業者に寄り添いながら、感染防止対策や資金調達・助成金申請支援等の経営相談に総力を挙げて取り組んでまいりました。

感染拡大の第一波が収束した後には、新型コロナウイルスと共存するウィズコロナ社会を迎えますが、今後の企業経営は、新しい生活様式による感染防止と経済活動の両立が求められます。

経済活動の再開が本格化されつつある中、地域経済の再生を図ることが商工会議所の最大の使命であると改めて認識し、これからはさらに、地域の消費喚起や事業者の販路拡大・新しいビジネスモデル構築への支援など積極的に取り組んでまいります。

今が踏ん張りどきです！ 強い心で一丸となってこの危機を乗り越えましょう！

令和2年7月1日

十日町商工会議所

会頭 西方勝一郎

通常議員総会を開催

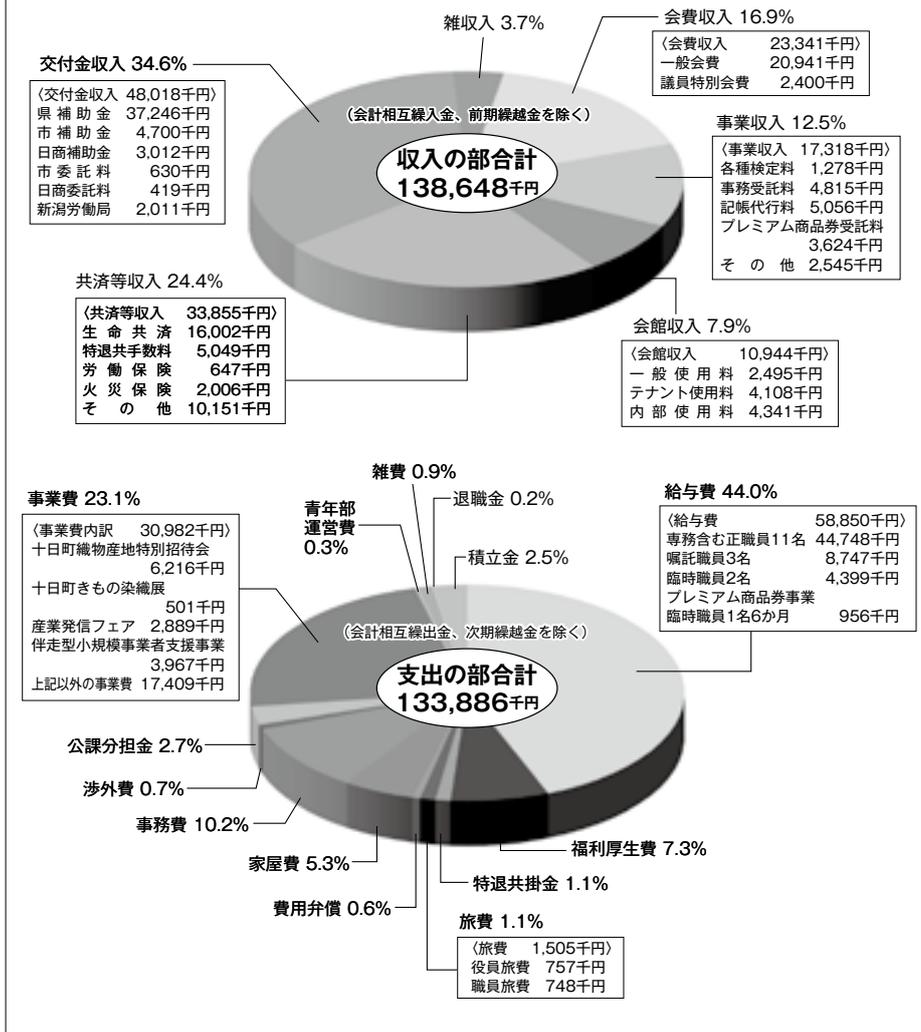
6月25日(木)午後4時より、ク
ロステン2階中ホールにおい
て、通常議員総会を開催しまし
た。

西方会頭の挨拶に続いて議事
に入り、令和元年度事業報告並
びに収支決算報告について全会
一致によりご承認いただきました

た。当所の事業運営におきまし
ては、会員をはじめ多くの市
民、行政、関係団体等の皆様の
ご理解とご協力により遂行する
ことができました。この場をお
借りして御礼申し上げますと
も、今後とも会員の皆様の声を
反映しながら事業に取り組んで

まいりますので、ご指導の程よ
ろしくお願いいたします。
なお、承認された令和元年度
の収支決算の内訳は、左掲の科
目別収支決算総括表の通りで
す。
また、総会の席上、会頭褒賞
の授与、並びに感謝状の贈呈を
行いました。詳細につきましては
は、次月号に掲載いたします。

令和元年度 科目別収支決算総括表



職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる…

1人で悩まずにご相談ください。

●臨床心理士こころの相談会

日 時：7月27日(月) 午後1時～3時

会 場：十日町市役所松代支所

問合せ：健康づくり推進課 成人保健係
(☎025-757-9764)

予約制
(2日前までに)
無料

会費[前期分]ご納付の御礼

口座振替契約の方は6月22日(月)にご指定口座より振替させていただきました。

会員の皆様におかれましては、格別なるご理解とご協力を賜り、厚く御礼申し上げます。

なお、集金事業所につきましては、職員がお伺いしますので、ご協力をお願い申し上げます。

7月の相談日

○新潟県信用保証協会

日 時：7月14日(火)

午前10時30分～

12時

※会場は十日町商工会議所です。

相談をご希望の方は、事前に当所(☎757-5111)までご連絡ください。

マル経資金

を利用しませんか

無担保・無保証人で

2,000万円まで融資

年 利率 **1.21%**

運 転 資 金 **7年**

設 備 資 金 **10年**

※年利率は6月1日現在

事業主の
皆さま

お車の見積りは
ビジネスリースをお薦めします



(株)共和自動車

十日町市高田町6丁目750番地

TEL 025-752-5559

FAX 025-757-5477

新潟県新型コロナウイルス感染拡大防止対策推進支援金

三密対策
支援金

●**受付期間** 令和2年6月30日(火)～令和2年7月31日(金)
※予算額を超える申請があった場合は、期間内であっても受付を終了します。その場合は受付終了のおおむね1週間前に県ホームページ等でお知らせします。

●**趣旨** この支援金は、新型コロナウイルスの感染拡大防止と社会経済活動の両立を図るため、事業者が取り組む「新しい生活様式に対応した感染予防の設備整備等」を支援するものです。

●**支給額** 一事業者あたり5万円～20万円
(補助率10/10)

※要件を満たす総額5万円以上の経費(税抜)について20万円を上限として、実費(実際に支払った金額)を支給します。(7月中旬から順次支給予定)

●**申請方法** 申請書類を次の宛先まで「郵送」してください。簡易書留など郵便物の追跡ができる方法で郵送ください。感染拡大を防止するため、持参による申請はできません。

〒950-8570 (住所記載不要)
新潟県 三密対策支援金センター 受付係 宛
※封筒裏面に差出人の住所及び氏名を必ずご記入ください。

お問い合わせ先

新潟県 三密対策支援金センター ☎025-282-1759
受付時間：午前9時～午後5時(土日祝を除く)

SNS等の情報発信にご注意ください!

近年、FacebookやTwitter、LINE、ブログ、動画共有サイト、電子掲示板など、便利なコミュニケーションツールとしてソーシャルメディアの利用が急速に進んでいます。しかし手軽に情報発信ができるソーシャルメディアは、時として思わぬトラブルを招くことがあります。SNSを使った不適切な情報は一度流れてしまうとそれが拡散され、取り返しがつかないトラブルに陥る場合もあります。SNS等を使用した情報発信に十分に注意してください。

事業者の皆様へ 十日町商工会議所に 6月5日から 持続化給付金申請サポート会場を開設中!

- 完全予約制です。電話かWEBからご予約ください。
- 電話予約：0120-835-130 (自動対応) 24時間対応
0570-077-866 (オペレーター対応)
*会場番号(十日町会場)1514(予約時に必要です)
*当所でも相談をお受けしています。
- 「新型コロナウイルス感染症に関する経営相談窓口」を開設しています。お気軽にご相談ください。
十日町商工会議所 ☎025-757-5111

建物等の災害には **火災共済**



- 火災、落雷、破裂・爆発、風・雪災の補償
- 水災・水濡れ、盗難等の総合補償
- 価額協定共済特約、新価共済特約
- 地震見舞金特約、類焼見舞金特約
- 災害による休業時の粗利益補償

お申込みは **十日町商工会議所 (☎757-5111)** へ
(補償先-新潟県火災共済協同組合)

車の事故には **自動車共済**



- 相手方には対人・対物賠償共済
- ご自身には人身傷害・搭乗者傷害、車両共済
- 人身事故の経済的負担をサポートする自動車事故費用共済
- 自賠償共済

お申込みは **十日町商工会議所 (☎757-5111)** へ
(補償先-関東自動車共済協同組合)

事前予約
不要

源泉税納付相談会のご案内

1月から6月分の源泉所得税(納期特例分)の申告・納付期限は、7月10日(金)です。そこで、次の日程で個別相談会を開催します。参加費・事前予約は不要です。書類の書き方が分からない方、その他ご相談のある方など、お気軽にご利用ください。

- 7月7日(火) 午後1時30分～午後3時
会場：川治公民館・下条公民館
- 7月8日(水) 午前10時～午前12時
午後1時～午後3時
会場：十日町商工会議所2階
青年部研修室

※相談日当日に、風邪の症状や体温が37.5℃以上ある方は参加をご遠慮ください。

※当日参加される方は、マスク着用のうえご来場ください。また、「源泉徴収簿(前年分・本年分)」と「納付書の写し(前年上半期分と下半期分の両方)」を必ずお持ちください。

株式会社 ドリームクリエイト

住所：〒948-0053 十日町市錦町1丁目30
電話：025-757-8500
FAX：025-755-5081



今回は株式会社ドリームクリエイトの小海社長にお話を伺いました。

ドリームクリエイトさんは平成29年に開業したネクタイの縫製を専門に行う縫製工場です。社名に「夢」がつく名前を付けたかったと話す小海社長。そこでネクタイを作る会社なので

カタカナにそろえて「ドリーム」に。働く人たちが夢を持てるような職場にしたいということでご名付けたそうです。

開業当時、赤字で閉鎖予定だったネクタイの縫製部門を引き受けて独立された社長。その一番の理由は、これまでこの工場に働いていた30数名の従業員のことを考えてのことだったと話してくれました。従業員さんの中には数十年この縫製の仕事を続けてきたまさに縫製のプロもいて、その人たちが技術を生かせる仕事は、十日町にはなかったからです。



社長のお話では、ネクタイにも流行があり、いま日本ではシンプル柄が人気。けれど社長自身は派手な色合いのネクタイが好きだそうです。そういった大胆な配色でデザイン性の高いヨーロッパ製のネクタイも輸入されてくるそうですが、耐久度の低さや縫製の粗さに驚くこともあるそうです。

その点、ドリームクリエイトさんの自慢は、長年勤めてくれ

ている従業員さんによる正確な縫製です。



そして、昨今のコロナウイルス感染症の拡大により、マスク不足は十日町でも深刻な問題となりました。そんな折、ドリームクリエイトさんでは市内でもいち早く布マスクの製造を手がけました。実は、マスクを作りたいとの声が出たのは従業員さんから。そして、感染を防ぐ衛生品として販売するのなら、自



分たちでできる限りの手は尽くそうということで、ドリームクリエイト製のマスクは縫製後に殺菌してビニール袋に包装したものを販売しています。生地はネクタイと同じシルク生地を使っているのも、天然素材の柔らかさがあります。

最後に社長にどんなネクタイを作りたいですか？とお聞きすると「本当にいいネクタイを作りたい。シンプルかもしれないけど、生地の糸数が多くしっかりした生地で、本当にシンプルで使いやすいネクタイ。しめるで一発で結び目が決まり左右対称でねじれたりしないし、一日



着けて外した後は、伸ばしておいておけばスツとしわが伸びて消えるそんなほんとうに使いやすいネクタイを作りたい。普通の人は気づかない、本当のプロだけが良さを分かってくれるような製品を作っていきたい」と熱く語ってくださいました。

(振興委員：藤積 茂)

十日町商工会議所青年部（十日町YEG） 令和2年度の新会員を募集します！

- 入会申込資格（入会には、役員会での承認が必要となります。）
- ① 十日町商工会議所の会員事業所の経営者又は従事者（経営者による許可を受けた方）
- ② 年齢が満49歳以下の方
- ③ 十日町商工会議所青年部会員2名による推薦があること
- 年会費 24,000円

〈問い合わせ先〉十日町商工会議所青年部事務局 ☎025-757-5111

- 社会保険・労働保険適正化提案
- 労使のトラブル事前回避相談
- 適正な残業時間運営提案
- 社会保険料適正化
- 雇用調整助成金他多数の助成金申請
- 採用をしたい場合の事前準備など

その他の問題でも、気になること・心配なことを御相談ください。お気軽にお電話ください。できる限り早めに向います。

労務関連の適正化、悩みや心配事を減らす・消していくお手伝いをいたしております。

2000年4月1日開業

桑原社会保険労務士事務所
社会保険労務士 桑原和明

〒948-0012
新潟県十日町市新座甲288-2
電話 025-761-7592
FAX 025-333-4935
Mail yutarou0915@kta.biglobe.ne.jp



One Point advice

十日町地域産業保健センターからの健康ワンポイントアドバイス

新聞を見ても「コロナ」テレビをつけても「コロナ」、毎日毎日暗く先の見えないニュースばかりで息苦しさを感ずき、気持ちよく活気あふれる春を今年は楽しむこともなく過ぎてしまいました。

この原稿を書いている時点で幸いにも妻有地域では陽性患者がでておらず十日町病院をはじめ三病院を中心に行政、医師会が協力し、何より地域住民のみなさんが自粛行動をとってくれたおかげだと思えます。

もし小さなコミュニティのこの地域で発生していたらパニックで皆、不安と疑心暗鬼の中での生活となり行政や医療機関もまさに「医療崩壊」したかも知れません。緊急事態宣言は解除されましたがみなさんの生活は元に戻りましたか？何か変わりましたか？

最近診察していると「ステイホーム」で体重が増えた、するこたがないから酒量が増えたなど生活

「『コロナ』と共存」

十日町中央クリニック

院長 丸山 弦 先生

習慣病が悪化している方が見受けられます。そういう方は早く元の生活に戻さないといけません。

しかしコロナウイルスに対しての特効薬やワクチンは当面難しく、私たちはコロナウイルスとしばらく共存していかなければなりません。元の生活に戻ることはまだ早いと感じます。社会のシステムを変えることはそう簡単にはできません。しかし私たち一人一人がこれからは心がけるべき出来ることはたくさんあります。

- ① 当たり前のことですが手洗いうがいです。ウイルスは一般的に粘膜から体に侵入します。手が触れやすい顔には目・鼻・口に粘膜があり、触る前に手からウイルスを洗い流しておくことが、感染予防に一番大切です。
- ② これから夏に向けてマスクはどうしますか？毎年熱中症が

問題になります。屋外では人との距離を2m以上確保できるなら外しましょう。そしてこまめに水分補給をおこないましょう。

③ 今はネットなどで誰でも簡単に情報が得られます。情報が氾濫しており中には不安を煽るだけの内容のものも多数見受けられ、そのような情報に振り回され過度に不安になり、生活できなくなつては意味がありません。

社会のシステムとして感染拡大防止のためオンライン診療の活用が勧められています。あくまで流行期には有用なシステムではあります。診察することでも色んなことが分かります。オンライン診療に頼ると病気の発見が遅れたり見逃されたりすることが危惧されます。受診を控えるだけでなく具合の悪い方、不安な方はまずかかりつけ医にご相談ください。

今、お互い距離をとる生活は仕方ありませんがそのような社会が続くと寂しい気がします。もし子ども達がマスクとフェイスシールドで防護し通学したらSF映画の世界みたいです。夏祭りに神輿が出なくなったら空しく、また伝統文化も衰退します。

④ 今年、皆がインフルエンザ予防接種を受けインフルエンザの発熱患者を減らすことで現場の負担を軽減し来たるコロナ第二波を見越して備えることです。

「新しい生活様式」における熱中症予防

これから暑くなり熱中症の発症が心配されますが、熱中症予防のポイントが環境省・厚生労働省から公表されています。

十日町検診センターの健康コラム

主な対策として、負荷のかかる作業や運動をする場合、人との距離を確保したうえでマスクを外す。エアコンを使用する時は、換気扇を使うか窓を開放する。適度な運動で暑さに備えた体づくりをしたり、こまめに水分・塩分を補給する。また、日頃から体温測定や体調チェックを行い、体調不良の時は無理をせず休むことなどが推奨されています。しっかりと対策をとり熱中症を予防しましょう。

一般社団法人
新潟県労働衛生医学協会

保健師 源氏 富貴子

50人未満の事業場の皆さん！ 登録産業医・保健師が無料で対応します



- ① 検診結果についての医師からの意見聴取
- ② 健康相談・メンタル相談
- ③ 長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- ④ 個別訪問による産業保健指導

お問合せ
お申込み

十日町地域産業保健センター TEL 752-5980
FAX 750-1422
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

皆さまの健康増進のおてつだいをします。

- 特定健診 特定保健指導
- がん検診
- 事業所健診
- 人間ドック

一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会

十日町検診センター



〒948-0057 十日町市春日町2丁目113番地
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447
http://www.niwell.or.jp

新しい生活様式リフォーム事業補助金（事業所版）

市内の事業所が新しい生活様式の導入を図るため、必要なリフォーム工事等を行う場合にかかる経費を補助します。

〈補助対象者〉 次の全てに該当するものが補助対象者となります。

- 市内に本社又は主たる事業所を有していること
- リフォーム工事等の対象建物が市内にあり、社員がその建物で働いていること
- 期限の到来した市税を完納していること
- 令和3年3月31日までにリフォーム工事等が完了すること

〈施工業者（購入業者）〉

市内に本社がある法人又は市内に住所を有する個人事業主からの施工や購入が対象です。

〈補助率、補助上限、補助対象工事費〉

補助率：工事費の2/3

補助上限：100万円（1,000円未満切捨て）

対象工事費：リフォーム工事費（工事、購入／消費税除く）で5万円を超える工事

※他の補助金を充てる部分は補助対象外
※4月1日以降に実施したものが補助対象

〈補助金申請の方法〉 申請受付期間 6月1日～9月30日

●補助金申請時の提出書類

- ✓補助金交付申請書
- ✓市税の納税証明書
- ✓工事、購入の見積書の写し

●補助金請求時の提出書類

- ✓補助金実績報告書兼請求書
- ✓契約書又は請求書の写し
- ✓領収書の写し
- ✓工事前後の状況が分かる写真
- ✓補助金の振込先の口座番号が分かる通帳のページのコピー

〈対象となる施工例など〉

- 水回り設備の衛生化
- 自動ドアの設置・感知センサーの設置
- 空気循環の為に空調機器、空気清浄器の新たな購入
- 接触防止用のビニール幕、飛沫防止カウンターの購入・設置

補助対象外となるもの

- ※エアコン・給湯器・空気清浄機など、古い機器などの単なる入替
- ※購入のみの場合（購入+aの工事を伴うものが対象）

お問い合わせ先：十日町市役所産業政策課 商工振興係（☎025-757-3139）

【新潟県三密対策支援金】新潟県が実施する同様の補助事業

対象者：県民の方々に直接サービスを提供する施設（飲食業、宿泊業、小売業、理容業など）

対象経費：感染防止対策に必要な設備整備等に係る経費（飛沫防止パネル、自動水栓、換気扇、消毒剤噴霧器など）

支給額：下限5万円～上限20万円

〈お問い合わせ先〉新潟県 三密対策支援金センター（☎025-282-1759）午前9時～午後5時

※新潟県の事業の対象となるものについては県の事業を活用し、対象外となる業種・対象外となる部分については市の事業を活用してください。

事業主の
みなさまへ

労働保険の年度更新手続きは8月31日(月)までに済ませましょう！

本年度の労働保険料の申告・納付期間については、新型コロナウイルス感染症の影響を踏まえ、**8月31日(月)まで延長となります。**

手続きについては、提出用の申告書の郵送（納付は金融機関にて）や金融機関（郵便局を含む）への提出・納付でも受け付けていますので、労働基準監督署の窓口へ直接出向くことなく申告することも可能です。なお、手続きについてご不明な点がありましたら、下記の問い合わせ先にお尋ねください。

問い合わせ先

◆新潟労働局 総務部 労働保険徴収課

〒950-8625 新潟市中央区美咲町1-2-1
新潟美咲合同庁舎2号館3階 ☎025-288-3502

◆十日町労働基準監督署

〒948-0073 十日町市稲荷町2丁目9番地3
☎025-752-2079

十日町商工会議所『ちんころ共済』についてのお知らせ

「新型コロナウイルス感染症」による万一の場合、災害保険金の支払対象となりました!!

新型コロナウイルス感染症に罹患された皆さま、また、感染拡大によりご不安な日常生活や事業運営を余儀なくされていらっしゃる皆さまに、謹んでお見舞い申し上げます。

さて、当所生命共済制度『ちんころ共済』に関して、新型コロナウイルス感染症(※)を直接の原因として死亡された場合に災害保険金お支払い対象とさせていただきますことが決定いたしました。

(※) 新型コロナウイルス感染症を指定感染症として定める等の政令（令和2年政令第11号）第1条に定める新型コロナウイルス感染症をいいます。

『ちんころ共済』は、1口あたりの掛金800円(40歳・男性の例)で、病気死亡50万円、災害死亡250万円(新型コロナウイルス感染症も対象)を始めとして、さまざまな保障やお見舞金などが得られます。ぜひこの機会に加入・増口をご検討ください。

■災害保険金・災害高度障害保険金の支払要件

対象期間中に「新型コロナウイルス感染症」を直接の原因として死亡または高度障害状態に該当した場合。 ※医師の診断を必要とします。

■対象期間：これまでに支払事由に該当した方についても、遡及して適用となります。

【問い合わせ先】 〒948-0088 十日町市駅通り17番地

【共済制度引受保険会社】 〒108-8020 東京都港区白金1-17-3

【取扱店】 〒948-0088 十日町市駅通り17番地

十日町商工会議所

アクサ生命保険株式会社

アクサ生命保険株式会社 柏崎営業所

TEL 025-757-5111

TEL 025-752-6482



青年部コーナー

6月役員会より 青年部活動再開

十日町商工会議所青年部（井口淳会長／榎工フエムとおかまち）では、新型コロナウイルスの感染拡大防止や安全確保等を考慮して5月役員会や例会を中止していましたが、6月役員会よりWebツールを用いて、活動を再開しました。

本役員会もホスト側とゲスト側に分かれるWeb会議となりましたが今後の活動・運営等について多くの意見が飛び交い、

今年度スローガンである「次代へ、つなぐ」を意識した活発な会議となりました。中止していた例会等についても感染対策のうえ徐々に再開する予定となりました。毎日状況が変化する中でより柔軟に対応をして事業を継続することが重要となり、青年経済人としての自覚と共に今後の展開をより充実したものにできるよう活動していきます。



挨拶をする井口会長と司会の
菲澤専務理事



感染対策をしたホスト側会場

大好き地元店！
元気出そう応援券

十日町市プレミアム商品券のお知らせ

新型コロナウイルス感染症の影響により、厳しい経営環境下にある地元の飲食・小売・サービス業などの一日も早い経済活動の回復を支援するために、50%のプレミアムが付く商品券を発行します。加盟店の負担金はありませんので、会員の皆様のお申し込みをお待ちしています。

加盟店は随時募集していますので、申し込み希望の方は会議所までご連絡ください。詳しい募集要項や加盟店申込書兼誓約書については会議所のWEBページにも掲載しています。

加盟店の一覧は会議所のWEBページ（右のQRコードからアクセスできます）でお知らせいたします。



【商品券の詳細】

- 販売期間：6月30日～7月5日（第1回販売）、7月12日～売り切れまで（第2回販売）
- 有効期間：6月30日～9月30日
- 販売価格：1冊 5,000円（7,500円分）

飲食・旅館等のみで使用可能な券が2,500円分 すべての加盟店で利用できる共通券が5,000円分

〈問合せ先〉 プレミアム商品券実行委員会 事務局（十日町商工会議所） ☎025-757-5111

おいしい「笑顔」が
大好きです！

私たち自慢の地酒、
コンセイエ厳選のワイン、
鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。
おいしいお酒に出会うたび
お客様の笑顔が浮かびます。



みや こう
(有)宮幸酒店 ☎0120-39-2558
TEL025-752-2558
十日町市昭和町1丁目 営業時間 9:00～19:00

本醸造

魚沼酒造株式会社
十日町市中条八幡
☎752-3017

